

364L0222

4.4.64

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

857/64

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 25 päivänä helmikuuta 1964,

tukkukauppatoimintaan sekä välittäjien toimintaan kaupan, teollisuuden ja pienteollisuuden alalla sovellettavista, siirtymätoimenpiteitä koskevista yksityiskohdallisista säännöksistä

(64/222/ETY)

EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 54 artiklan 2 kohdan, 63 artiklan 2 kohdan ja 66 artiklan,

ottaa huomioon sijoittautumisvapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman⁽¹⁾ ja erityisesti sen V osaston 2 ja 3 kohdan,

ottaa huomioon palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman⁽²⁾ ja erityisesti sen VI osaston 2 ja 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽³⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽⁴⁾,

sekä katsoo, että

sen lisäksi, että yleisissä toimintaohjelmissä määrätään rajoitusten poistamisesta, niissä edellytetään selvitettäväksi, tulisiko tällaista poistamista edeltää, siihen liittyä tai sitä seurata tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroinen tunnustaminen sekä kyseiseen toimintaan ryhtymistä ja harjoittamista koskevien lakien ja asetusten säännösten tai hallinnollisten määräysten yhteensovittaminen, sekä tuleeko tarvittaessa ottaa käyttöön siirtymätoimenpiteitä, kunnes tällainen tunnustaminen tai yhteensovittaminen on toteutettu,

kaikki jäsenvaltiot eivät aseta vaatimuksia tukkukaupan toiminnan tai kaupan, teollisuuden ja pienteollisuuden välittäjien toiminnan aloittamiselle ja harjoittamiselle; niissä maissa, joissa tällaisia vaatimuksia asetetaan, ne koostuvat rajoitetuista vaatimuksista, että asianomaisella on oltava asianmukaisten lakien ja asetusten säännösten tai hallinnollisten määräysten mukaisesti annettu ammatillista pätevyyttä osoittava todistus tai vastaava tutkintotodistus,

sen vuoksi, että joissakin jäsenvaltioissa säännösten soveltamisala on rajattu ja toisissa jäsenvaltioissa säännöksiä ei

ole annettu, ei ole ollut mahdollista toteuttaa edellytettyä yhteensovittamista samanaikaisesti syrjinnän poistamisen kanssa; tällainen yhteensovittaminen on toteutettava myöhemmin,

vaikka välitöntä yhteensovittamista ei olekaan suoritettu, on kuitenkin suotavaa helpottaa kyseisten toiminnan alojen sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden saavuttamista ottamalla käyttöön yleisissä toimintaohjelmissä edellytetyn kaltaisia siirtymätoimenpiteitä; tämä tulisi tehdä etupäässä sen välttämiseksi, että aiheutettaisiin poikkeuksellisia vaikeuksia niiden jäsenvaltioiden kansalaisille, joissa sellaisen toiminnan aloittamiselle ei aseteta minkäänlaisia vaatimuksia,

jotta vältettäisiin tällaisten vaikeuksien muodostuminen, siirtymätoimenpiteillä tulee pääasiassa pyrkiä siihen, että niissä vastaanottavissa jäsenvaltioissa, joissa on määräyksiä tällaisen toiminnan aloittamisesta, hyväksytään riittäväksi todisteeksi kyseisen toiminnan aloittamiselle asetettujen kelpoisuusehtojen täyttämistä toiminnan harjoittaminen jäsenvaltioissa, josta ulkomaalainen tulee, kohtuullisen ja niin äskettäisen ajan, että se riittää varmistamaan, että asianomaisen henkilön ammattitaito vastaa vastaanottajavaltion omilta kansalaisilta vaatimaa ammattitaitoa,

jotta vältettäisiin sellaisten henkilöiden, jotka eivät kykene täyttämään tällaisen toiminnan aloittamiselle ja harjoittamiselle asetettuja edellytyksiä siinä valtiossa, josta he tulevat, siirtyminen suhteettoman runsaasti valtioihin, joissa kyseisen toiminnan aloittamiselle ei ole asetettu minkäänlaisia ehtoja, tulisi antaa säännöksiä, että tällaisilla valtioilla on oikeus vaatia tarvittaessa ja yhden tai useamman toiminnan osalta, muiden jäsenvaltioiden kansalaisia osoittamaan kelpoisuutensa kyseisen toiminnan harjoittamiseen siinä valtiossa, josta he tulevat,

kuitenkin tällaisten oikeuksien myöntämisessä on syytä noudattaa erityistä varovaisuutta, sillä niiden liian yleinen soveltaminen saattaa muodostua vapaan liikkuvuuden esteeksi; tämän vuoksi niiden tulisi olla rajoitettuja sekä kestoltaan että laajuudeltaan ja, kuten perustamissopimuksessa yleisesti edellytetään suojaustoimenpiteiden määrittämisen osalta, tällaisten oikeuksien myöntäminen kuuluu komissiolle, ja

⁽¹⁾ EYVL N:o 2, 15.1.1962, s. 36/62

⁽²⁾ EYVL N:o 2, 15.1.1962, s. 32/62

⁽³⁾ EYVL N:o 84, 4.6.1963, s. 1578/63

⁽⁴⁾ EYVL N:o 56, 4.4.1964, s. 862/64

tässä direktiivissä toimenpiteiden pääasiallinen tarkoitus tulee häviämään kyseisen toiminnan aloittamiselle ja harjoittamiselle asetettujen ehtojen yhteensovittamisen ja tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisen tunnustamisen myötä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava jäljempänä säädettyjen edellytysten mukaisesti toimenpiteet siltä osin kuin on kysymys yleisten toimintaohjelmien I osastossa tarkoitettujen luonnollisten henkilöiden ja yhteisöjen, jotka aikovat harjoittaa toimintaa tukkukaupan tai kaupan, teollisuuden tai pienteollisuuden välittäjien toiminnan alalla, sijoittautumisesta tai palvelujen tarjoamisesta niiden alueella.

2. Kyseinen toiminta on toimintaa, jota tarkoitetaan sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamiseksi tukkukaupatoiminnassa 25 päivänä helmikuuta 1964 annetussa neuvoston direktiivissä ja sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta kaupan, teollisuuden ja pienteollisuuden välittäjien toiminnassa 25 päivänä helmikuuta 1964 annetussa neuvoston direktiivissä.

2 artikla

Jos jonkin 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun toiminnan aloittamista tai sen harjoittamista varten on jäsenvaltiossa edellytyksenä, että asianomaiselle on yleiset, kaupalliset tai ammatilliset tiedot, on tämän jäsenvaltion hyväksyttävä riittäväksi todisteeksi tällaisista tiedoista kyseisen toiminnan harjoittaminen toisessa jäsenvaltiossa yhtäjaksoisesti kolmen vuoden ajan joko itsenäisesti tai yrityksen johtajana edellyttäen, ettei kyseinen toiminta ole päättynyt yli kahta vuotta ennen sitä päivää, jolloin 4 artiklan 2 kohdassa säädetty hakemus tehdään.

3 artikla

1. Jos vastaanottavassa jäsenvaltiossa ei edellytetä minkään 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun toiminnan aloittamista tai sen harjoittamista varten, että asianomaisella on yleiset, kaupalliset tai ammatilliset tiedot, valtio voi, jos 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun 25 päivänä helmikuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin soveltamisesta on vakavasti vahingollisia seurauksia, pyytää komissiolta oikeutta, rajoitetuksi ajaksi ja yhden tai useamman toiminnan osalta, vaatia sen alueella tällaista toimintaa aloittamaan pyrkiviä muiden jäsenvaltioiden kansalaisia osoittamaan, että heillä on kelpoisuus harjoittaa tällaista toimintaa joko itsenäisesti tai yrityksen johtajana siinä maassa, josta he tulevat.

Tätä oikeutta ei saa käyttää sellaisen henkilön osalta, joka tulee valtiosta, jossa kyseisen toiminnan aloittamista varten ei edellytetä todistetta erityisistä tiedoista, eikä

sellaisen henkilön osalta, joka on asunut vastaanottajavaltiossa vähintään viisi vuotta.

2. Vastaanotettuaan asianomaisen jäsenvaltion hakemuksen perusteluineen komissio vahvistaa välittömästi tämän artiklan 1 kohdan mukaisen oikeuden myöntämisen edellytykset ja yksityiskohtaiset määräykset sen soveltamiseksi.

4 artikla

1. Henkilön on katsottava harjoittaneen toimintaa 2 ja 3 artiklassa tarkoitetun yrityksen johtajana, milloin hän on harjoittanut asianomaista toimintaa teollisessa tai kaupallisessa yrityksessä kyseisellä toimialalla:

- yrityksen johtajana tai yrityksen sivuliikkeen johtajana; tai
- yrityksen omistajan tai johtajan sijaisena, milloin tällaiseen asemaan sisältyy omistajan tai johtajan vastuuseen verrattava vastuu.

2. Edellä 2 artiklassa tai 3 artiklan 1 kohdassa säädettyjen edellytysten täyttyminen on osoitettava sen valtion, josta asianomainen henkilö tulee, toimivaltaisen viranomaisen tai toimielimen antamalla todistuksilla, jotka asianomaisen on toimitettava lupahakemuksensa tueksi, joka koskee yhden tai useamman kyseisen toiminnan harjoittamista vastaanottavassa jäsenvaltiossa.

3. Jäsenvaltioiden on 6 artiklassa säädettyssä määräajassa nimettävä ne viranomaiset ja toimielimet, jotka ovat toimivaltaisia antamaan näitä todistuksia, sekä ilmoitettava tästä muille jäsenvaltioille ja komissiolle viipymättä.

5 artikla

Tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan siihen asti, kunnes säännökset kyseiseen toimintaan ryhtymistä ja niiden harjoittamista koskevien kansallisten määräysten yhteensovittamisesta tulevat voimaan.

6 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet voimaan kuuden kuukauden kuluessa sen tiedoksi antamisesta ja ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että ne toimittavat tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

8 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä helmikuuta 1964.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. FAYAT